

## **Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento**

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

### **COMUNICATO n. 2909 del 22/10/2024**

**Traduzione in ladino**

## **I Retrac più bie de L'Euregio tel calandèr 2025**

**[Ladino]** La lum polares che lumenea beleche fluorescentes sul grop del Großglockner: l é chest l retrat che l fèsc da soracuerta del calandèr Euregio 2025, giusta publicà e che prest l vegnarà metù a la leta debant sibie te la verscion da parei o da desch e te n format digitèl.

L calandèr nef l é stat portà dant en mèrtesc ai 15 de october da l'Euregio Tirol-Südtirol-Trentin te la senta de la Casa della Pesa - Waaghaus de Busan. L é stat 203 fotografes amatores che i à manà ite passa 2.000 retrac; la comision l'à n'à chierì fora 49: na foto sun duta na piata entria e autra trei te n collage per ogne meis, apede a la foto de soracuerta.

L president de l'Euregio e de la Provinzia autonoma de Busan Arno Kompatscher l ge à fat i complimenti ai fotografes che i era prejenc: "Con questa fotos che se tol fora de anter, no siede jic demò "sorafora i confins". Aede portà nosc eie delà dai confins, su tant ricia che l é la realtà de nesc territories".

Ence l president de la Provinzia autonoma de Trent Maurizio Fugatti l à sport n ringraziament per la scomenzadiva con chela che "vegn portà inant la cognoscenza e la valorizazion del patrimonie storich, naturèl e culturèl de l'Euregio, e a questa maniera se deida renforzèr l medemo sentiment de partegnuda e de identità anter noscia jent".

Per l capitan del Tirol Anton Mattle la richeza di trei territories "la se spieia te la desvalivanza del paesaje, de la piantes e de la besties, de l'architettura e de la jent", touc ju coi retrac.

Per la pruma outa na mapa de l'Euregio la ne moscia duc i lesc olache l é stat fat la fotos e tel calandèr se troa ite ence proponetes de raides e rezetes de l'Euregio. L à n muie piajù ence la foto de la soracuerta, con chela che Hans Bergmann da Strassen, tel Ost Tirol, la net dai 11 de mé, l à tout ju la lum polares sul Grossglockner. "Do da na rampeèda de doi ores, pien de marevea, son stat bon de tor ju chest spetacol de la natura", l à dit l fotograf.

L calandèr l sarà a la leta debant dai 26 de october tel Tirol e dai 18 de novembre tel Südtirol e tel Trentin, enfin canche ge n'é, ti trei ofizies de l'Euregio a Busan, Dispruch e Trent. Tel Trentin, apede che a "Casa Moggioli (Via Grazioli, 25 - Trento)" se podarà l troèr aló dai ofizies provinzièi sul teritorie e aló dal Ofize informazions de Piazza Dante.

Tel Südtirol, se podarà l troèr ti palac provinzièi a Busan e l vegnarà dat fora dai Ispetorac forestai e da la biblioteches pubbliche; demò tel Tirol se podarà l ciapèr ence per posta col ge scriver a [euregio@tirol.gv.at](mailto:euregio@tirol.gv.at).

Sul [sit Internet de l'Euregio](#) se pel troèr la lingia di lesc olache l vegn dat fora e apede se pel ence desiarièr la verscion digitèla del calandèr.

**Fotoservije e imagines a cura de Euregio**

[\*\*Download imagines e intervistes sot a chest link\*\*](#)  
<https://www.youtube.com/watch?v=AL9kOroXXXs>

**Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia**

(cdt)